

# RECTIFICACION Y APRENDIZAJE

Roberto L. Céspedes R.\*

Rectificar un escrito no es usual, muchas veces tampoco resulta fácil. Sin embargo, un deber ético —más inusual y difícil— obliga a precisar lo enunciado y, en este caso, compartir un proceso de aprendizaje.

Rectificar un escrito no es usual, muchas veces tampoco resulta fácil. Sin embargo, un deber ético —más inusual y difícil— obliga a precisar lo enunciado y, en este caso, compartir un proceso de aprendizaje. En la nota anterior, **Todo a su tiempo**. *Nacer, casarse y morir (1990-1999)*<sup>1</sup>, la línea de tendencia de nacimientos por mes<sup>2</sup> era muy marcada “hacia abajo”<sup>3</sup>.

En otras palabras, gran concentración de los nacimientos en los primeros meses del año y mucho menos cantidad en los últimos,

o aguda reducción de los nacimientos a medida que avanzaba el año. Cabe rectificarla como moderada; o de una muy marcada a otra de más suave pendiente; dado que se mantiene la pendiente y la orientación<sup>4</sup>. Entonces, en primer lugar, se presentan nuevos datos y así se precisa la (nueva) línea de tendencia<sup>5</sup>, y, en segundo término, se explica el proceso para llegar a la misma. Antes de entrar en tema, merece apuntarse que, una estimación de la distribución de nacimientos mensuales serviría a una más eficiente asignación de recursos; lo necesario y a tiempo.

\* Sociólogo, docente en las Universidades Católica y Nacional y miembro del Grupo de Ciencias Sociales (GCS), todos de Asunción; cespedes@rieder.net.py

- 1 En el último número de *Población y Desarrollo*, No. 21, Diciembre del 2001, p. 9-25.
- 2 Esto es, la distribución porcentual (por mes) del total de nacimientos a lo largo del año y con la sumatoria correspondiente a toda la década, 1990-1999.
- 3 En el mes de enero se encontró al 12.4 % de los nacimientos anuales correspondiente a la década 1990-1999, en febrero al 11.3 %, en marzo al 12.1 y así sucesivamente, 11.1 %, 10.6 %, 9.4 %, 8.7 %, 7.5 %, 6.2 %, 5.1 %, 3.6 %, y 1.9 % para diciembre; con 0.1 % de ignorados.
- 4 Por esta razón, se anota como rectificación (rectificar: reducir algo a la exactitud que debe tener, DRAE, 2001: 1918) antes que error (concepto equivocado o juicio falso, DRAE, 2001: 948) aunque en un sentido amplio de la palabra, toda rectificación implica reconocer un error.
- 5 Se trabajará exclusivamente a nivel nacional, excluyéndose la diferenciación urbano-rural presentada a través de los ejemplos de Asunción y el Dpto. de Caazapá.

CUADRO N° 1: PARAGUAY: NACIMIENTO POR MES DE OCURRENCIA, AÑO Y FUENTES (%).

MSPBS	Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.	Total
1997	8,6%	8,3%	9,1%	9,0%	9,2%	8,9%	8,9%	8,5%	8,1%	7,3%	6,8%	7,3%	88.422
1998	9,2%	8,6%	9,7%	8,8%	9,0%	8,7%	8,4%	7,8%	7,9%	7,2%	7,0%	7,8%	86.596
1999	8,6%	8,4%	9,5%	9,0%	9,1%	8,9%	8,9%	8,4%	8,4%	7,6%	6,7%	6,6%	90.007
Comparación	Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Oct.	Nov.	Dic.	Total
MSPBS-97-99	8,8%	8,4%	9,4%	8,9%	9,1%	8,8%	8,7%	8,2%	8,1%	7,4%	6,8%	7,2%	265.025
MJTRC*-97-99	12,2%	11,1%	11,9%	10,9%	10,3%	9,4%	8,7%	7,6%	6,6%	5,2%	3,8%	2,1%	430.666

Fuente: Elaboración propia.

## RECTIFICACIÓN (COINCIDENCIA DE TODAS LAS NUEVAS LÍNEAS DE TENDENCIA)

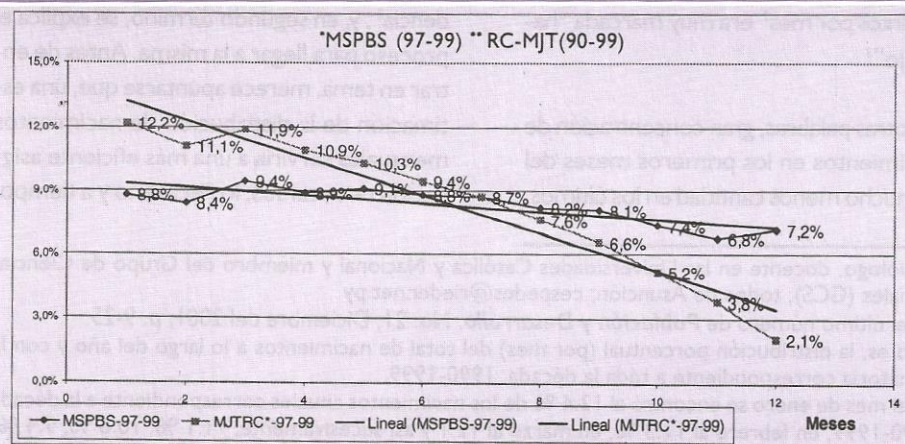
Nuevos datos y las líneas de tendencia emergentes de los mismos coinciden en dibujar una suave pendiente, o moderada línea de tendencia. Las nuevas fuentes de datos son el Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social (MSPBS), las Encuestas de Hogares de la Dirección General de Estadísticas, Encuestas y Censos (DGEEC), y el mismo Registro Civil de las Personas del Ministerio de Justicia (MJT), a través de las **Estadísticas vitales**, publicadas por la DGEEC.

Se comienza por el MSPBS, por razones que se explican en la siguiente sección. Según tabulaciones especiales<sup>6</sup>, del Dpto. de Bioestadística, la distribución de los naci-

mientos por mes muestra una pequeña reducción a medida que avanza el año; esto es, tiene un comportamiento moderado, con el resultado de una suave pendiente. Esta afirmación se basa en la distribución de nacimientos por mes de los años 1997 al 1999, del cual se establece un promedio de nacimientos mensuales, y éste se compara con el originalmente presentado en la última revista **Población y Desarrollo**. Por razones de consistencia, se comparan los datos del MSPBS con los de las **Estadísticas Vitales** correspondientes a dichos años (1997-1999). Resulta evidente la diferencia, como se puede apreciar en el Cuadro y Gráfico No. 1.

Por otra parte, las **Encuestas de Hogares** de la DGEEC también cuentan con datos útiles. En la Sección I de **Características de la población**, para todos los miembros del ho-

GRAFICO N° 1: PARAGUAY: NACIMIENTOS POR MES Y AÑO SEGUN FUENTES (%)



Fuente: Elaboración propia.

6 Los datos de 1997 y 1998 son tabulados especiales, los de 1999 aparecieron en la Sección correspondiente al MSPBS del CD de **Estadísticas Vitales 1999** (DGEEC, 2001), Cuadro I.1., p. 85-88

CUADRO N° 2: PARAGUAY: NACIMIENTOS POR MES DE OCURRENCIA SEGÚN FUENTES Y AÑOS (%)

EH	Meses												Total
	Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	Máy.	Jun.	Jul.	Ago.	Sep.	Oct.	Nov.	Dic.	
1995	7,5%	7,8%	8,7%	7,8%	9,3%	9,7%	9,6%	8,7%	8,6%	7,0%	7,4%	7,7%	826.659
1997/98	8,7%	8,7%	10,1%	8,4%	8,6%	9,2%	9,3%	7,4%	8,6%	7,2%	5,9%	7,4%	918.727
1999	9,4%	9,6%	9,4%	7,3%	9,2%	9,4%	9,8%	8,1%	7,2%	7,7%	6,5%	5,4%	710.180
Comparación													Total
EHDGEEC 95-97/8-99	8,6%	8,7%	9,4%	7,9%	9,0%	9,4%	9,5%	8,0%	8,2%	7,3%	6,6%	6,9%	2.455.566
MJTRC*-1990-99	12,2%	11,1%	11,9%	10,9%	10,3%	9,4%	8,7%	7,8%	6,6%	5,2%	3,8%	2,1%	430.666

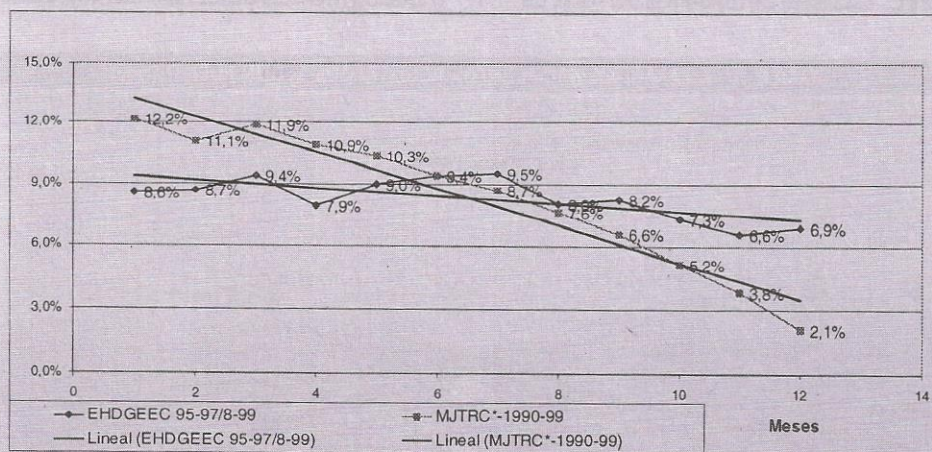
Fuente: Elaboración propia.

gar, se registra la fecha de su nacimiento en las encuestas permanentes de 1995 y 1999 y en la integrada de hogares de 1997/8. Con el objetivo de esta nota, se estableció la frecuencia de nacimientos por mes de los últimos cinco años (incluyendo al de la encuesta) para cada una de ellas. Se obtuvo el promedio mensual de la sumatoria de todos los años, y la distribución mensual en porcentajes—operaciones basadas en los números absolutos. Nuevamente, puede percibirse la diferente distribución mensual de nacimientos según las encuestas de hogares y la originalmente presentada, en el Cuadro y Gráfico No. 2.

Finalmente, cabe demostrar cómo se rectifica la línea de tendencia original del Registro Civil de las Personas del MJT con datos de ese mismo origen. Lo significativo fue

que en la distribución original de los nacimientos por mes coincidieron las tres unidades consideradas (País, Asunción y Caazapá) durante 10 años<sup>7</sup>. La disponibilidad de datos permitió contrastar a los nacidos desde 1995 hasta 1998 y registrados civilmente en los años de sus respectivos nacimientos con los registrados al año siguiente a de dichos nacimientos; esto es, desde 1996 hasta 1999. Para facilitar la comparación entre el registro en el año del nacimiento y el registro en el año siguiente al nacimiento se sumaron los resultados de cada uno de ellos. Así se verificó, por ejemplo, que solo una pequeña porción de los nacidos en noviembre de 1996 se registraron ese año mientras que la mayor parte de los nacidos en ese mes se registró en 1997; y, exactamente lo opuesto ocurrió con aquellos nacidos en febrero de 1996: muchos registros en 1996 y pocos en 1997.

GRAFICO N° 2: PARAGUAY: NACIMIENTOS POR MES, SEGUN FUENTES (%)



Fuente: Elaboración propia.

<sup>7</sup> Es más, se procedió con esta misma aproximación para otro trabajo posterior que abarcó el mismo lapso pero todos los departamentos (17 + Asunción); o 180 cuadros con casi idéntica distribución de nacimientos por mes.

**CUADRO Nº 3: PARAGUAY: NACIMIENTOS REGISTRADOS POR MES DE OCURRENCIA SEGUN LA OPORTUNIDAD DE SU REGISTRO (%)**

	Ene	Feb	Mar	Abr	May	Jun	Jul	Ago	Sep	Oct	Nov	Dic	Total
<b>Nacidos y registrados en el año de su nacimiento</b>													
1995 en 1995	12,2%	10,8%	11,3%	11,0%	11,0%	9,3%	8,7%	8,0%	6,4%	5,3%	3,9%	2,1%	48.899
1996 en 1996	12,2%	11,3%	11,9%	10,6%	10,1%	9,0%	9,0%	7,6%	6,4%	5,6%	4,1%	2,3%	50.032
1997 en 1997	11,9%	11,0%	11,5%	11,2%	10,6%	9,5%	8,7%	7,9%	6,5%	5,2%	3,7%	2,1%	52.219
1998 en 1998	13,1%	11,5%	12,3%	10,8%	10,3%	9,4%	8,5%	7,2%	6,4%	4,9%	3,5%	2,1%	46.437
<b>Total</b>	<b>12,3%</b>	<b>11,1%</b>	<b>11,8%</b>	<b>10,9%</b>	<b>10,5%</b>	<b>9,3%</b>	<b>8,7%</b>	<b>7,7%</b>	<b>6,4%</b>	<b>5,2%</b>	<b>3,8%</b>	<b>2,1%</b>	<b>197.581</b>
<b>Nacidos en un año y Registrados al año siguiente de su nacimiento</b>													
1995 en 1996	4,3%	4,4%	5,2%	5,6%	6,7%	7,0%	7,8%	8,9%	9,7%	10,7%	12,5%	17,2%	28.770
1996 en 1997	4,8%	5,2%	5,8%	5,8%	6,7%	7,1%	8,2%	9,3%	9,7%	10,1%	11,5%	15,7%	32.645
1997 en 1998	4,5%	4,7%	5,6%	5,8%	6,8%	7,5%	8,1%	9,0%	9,9%	10,1%	11,2%	16,8%	28.212
1998 en 1999	5,1%	5,1%	6,1%	6,3%	7,1%	7,5%	8,1%	8,6%	9,4%	9,6%	11,1%	15,9%	30.783
<b>Total</b>	<b>4,7%</b>	<b>4,9%</b>	<b>5,7%</b>	<b>5,9%</b>	<b>6,8%</b>	<b>7,3%</b>	<b>8,1%</b>	<b>8,9%</b>	<b>9,7%</b>	<b>10,1%</b>	<b>11,6%</b>	<b>16,4%</b>	<b>120.410</b>

Fuente: Elaboración propia.

Para visualizar el resultado se presentan las líneas de tendencia de 1) la distribución de nacimientos mensuales registrados en el año del nacimiento con 2) la distribución de nacimientos mensuales registrados al año siguiente del nacimiento y 3) la distribución total de nacimientos mensuales considerando tanto el registro en el año del nacimiento como el siguiente. Puede verse que, en el primer año se tiene una marcada línea hacia abajo mientras que en el segundo se tiene otra marcada línea pero en el sentido contrario mientras que en el total se cuenta con una línea de tendencia suavemente inclinada, hacia abajo y que coincide con las otras dos líneas de tendencia analizadas anteriormente, las del MSPBS y las de las encuestas de la DGEEC. Esta línea de tendencia del total, de

los registros de los dos primeros años, es la real.

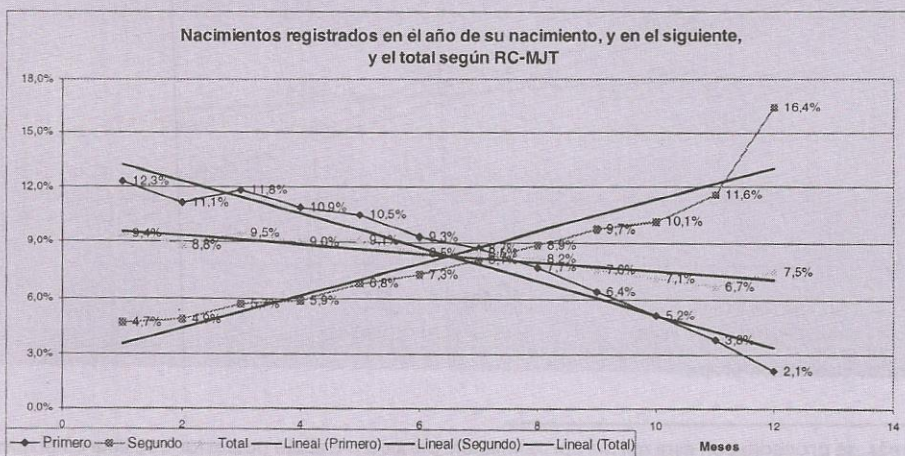
En resumen, todas las fuentes coinciden en que, la proporción de nacimientos se distribuye desigualmente a lo largo del año, de enero a diciembre, de mayor a menor, pero sin diferencias muy marcadas; esto es, se trata de una suave pendiente. Rectificada la línea de tendencia de la distribución de nacimientos mensuales a nivel nacional, cabe ahora explicar el itinerario de esta nueva afirmación —como un ejercicio metodológico.

### ITINERARIO DE UN APRENDIZAJE

La marcada línea de tendencia de la distribución mensual de los nacimientos, coinci-

Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP)

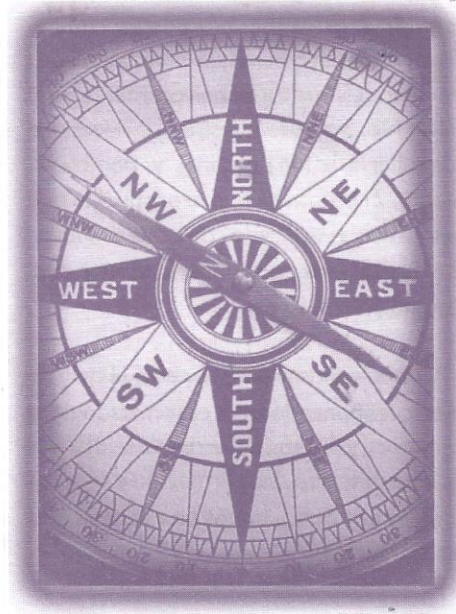
**GRAFICO Nº 3: PARAGUAY: NACIMIENTOS REGISTRADOS SEGUN FUENTES (%).**



Fuente: Elaboración propia.

dentos las del país como las de Asunción y del departamento más rural, el de Caazapá, parecía incuestionable. Sin embargo, en el CD de las *Estadísticas vitales de 1999* se encontró en la sección correspondiente al MSPBS la distribución de nacimientos por mes del último año de la década (Cuadro I.1.) que difería de la línea de tendencia existente. En este caso, el problema del registro tardío estaba minimizado porque la amplia mayoría de los partos registrados era institucional. Aquí apareció la **duda** ante lo establecido, el primer paso del proceso.

Con el objetivo de dilucidar esta duda, se pidió al Dpto. de Bioestadística del MSPBS, la distribución de los nacimientos mensuales de los años 1997 y 1998. Consolidando los datos de 1997-1999, la distribución original de 1999 se confirmó. No había dudas, la fuente más inclusiva, el MSPBS, difería de la fuente menos inclusiva, el RC-MJT con datos del registro durante el año del nacimiento de la niña o niño. En este segundo momento, se pasó de la duda al **cuestionamiento** a la afirmación original basada en el RC-MJT. El tercer paso consistió en indagar en una fuente aún más inclusiva que el MSPBS<sup>8</sup>, las *Encuestas de Hogares* de la DGEEC. Se identificó a quienes nacieron en los precedentes cinco años de las de 1995, 1997/8 y 1999; los resultados coincidieron plenamente con los del MSPBS. Es más, si en un mismo gráfico se registran ambas líneas, MSPBS y DGEEC, éstas se superponen y resulta muy difícil distinguirlas. El objetivo de esta tarea fue **confirmar la alternativa** encontrada en los datos del MSPBS, y, en segunda instancia, descartar la idea original. Verificada la coincidencia, ca-



bía entonces, regresar al punto de partida y descubrir su error.

Consiguientemente, el cuarto paso, **probar el error de la idea original**, exigía una hipótesis. La lógica fue de que, 1) los registros no se hacían el mes del nacimiento sino tardíamente pero se registraba el mes del nacimiento independientemente de cuán lejana sea la inscripción; 2) quienes nacían en los últimos meses del año, consiguientemente, serían inscriptos recién en el siguiente año; 3) tanto tiempo como recursos económicos para el registro civil del recién nacido en los últimos meses del año estarían restringidos por las fiestas de Navidad y Año nuevo, postergándose el registro para el siguiente año. Entonces, se pidieron 1) tabulados especiales del registro de hijas e hijos anotados al año siguiente de su nacimiento, 2) de

8 En un estudio sobre la *Estimación del déficit de registro civil de niñas y niños en el Paraguay, 1990-1999*, para el Proyecto AMAR (SAS/UE), Enero del 2002, se comparó la cantidad de niñas y niños a nacer en 1999 (basada en proyecciones de los Censos), con los nacidos vivos según el MSPBS, y los registrados ese año en el RC-MJT. Ese 1999, debían nacer 149.571 personas (100.0 %) según la DGEEC, nacieron vivos 90.007 (56.4 %) de acuerdo al MSPBS, y se registraron civilmente en el RC-MJT 52.124 (32.7 %); las diferencias son elocuentes.

los últimos cuatro años que pueden compararse y cuentan con mayor consistencia. El resultado se visualiza inequívocamente en el gráfico No. 3 que demuestra 1) la necesidad de excluir a la idea original, y, por consiguiente, 2) aceptar la nueva propuesta que se ya se había verificado con otras dos fuentes más inclusivas y que también en este caso se demostró.

Con este último paso se cerró el ciclo de duda, cuestionamiento, confirmación de la alternativa, y prueba del error de la idea original. Se descartó una afirmación y se la reemplazó por otra a través de ese itinerario de aprendizaje.

## CONCLUSIÓN

Se concluye que, 1) para la rectificación de una idea basada en *una* fuente de datos se probó la necesidad de confrontarla con *otras* fuentes y *más inclusivas* del fenómeno en estudio, y 2) se pudo atravesar el *ciclo* de creación de un nuevo, o más preciso en este caso, conocimiento. Retomando la idea inicial sobre una más eficiente asignación de recursos a partir de, por ejemplo, la distribución mensual de nacimientos, se reafirma la necesaria precisión en las ciencias y particularmente en las ciencias sociales, para evitar en donde puede que "las desgracias tengan su origen en cálculos deficientes".